

EN 3	Olcott Torque Device Instruction for Use
CS 3	Rotátor Olcott Návod k použití
DA 4	Olcott momenthåndtag Brugsanvisning
DE 5	Olcott Steuerungshandgriff Gebrauchsanweisung
EL 5	Συσκευή στρεψής Olcott Οδηγίες χρήσης
ES 6	Dispositivo de torque Olcott Instrucciones de uso
FR 7	Dispositif de contrôle Olcott Mode d'emploi
HU 7	Olcott forgatóeszköz Használati utasítás
IT 8	Dispositivo per il controllo direzionale Olcott Istruzioni per l'uso
NL 9	Olcott torsiehulpmiddel Gebruiksaanwijzing
NO 9	Olcott momentanordning Bruksanvisning
PL 10	Rotator Olcott Instrukcja użycia
PT 11	Dispositivo de torção Olcott Instruções de utilização
SV 11	Olcott vridningsanordning Bruksanvisning
ZH 12	Olcott扭控器 使用说明



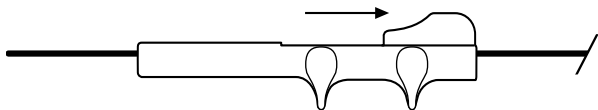


Figure A

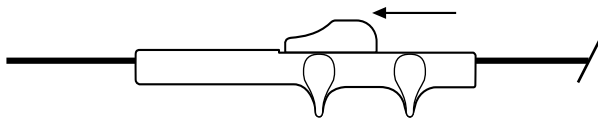


Figure B

OLCOTT TORQUE DEVICE

CAUTION: U.S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician (or a properly licensed practitioner).

DEVICE DESCRIPTION

- Unique single-handed operation permits rapid position changes during procedural use

INTENDED USE

The Olcott Torque Device accepts .015 to .045 wire guide. Used to grip and torque control the Roadrunner® PC Wire Guide, or similar hydrophilic wire guides.

CONTRAINDICATIONS

There are no known contraindications.

WARNINGS

None known

PRECAUTIONS

None known

INSTRUCTIONS FOR USE

1. With thumb-slide in a forward position, place Olcott Torque Device over proximal end of wire guide to desired location (**Figure A**).
2. Pull thumb-slide back until wire guide is held securely in place (**Figure B**).

HOW SUPPLIED

Supplied sterilized by ethylene oxide gas in peel-open packages. Intended for one-time use. Sterile if package is unopened or undamaged. Do not use the product if there is doubt as to whether the product is sterile. Store in a dark, dry, cool place. Avoid extended exposure to light. Upon removal from the package, inspect the product to ensure no damage has occurred.

ROTÁTOR OLCOTT

POZOR: Federální zákony USA dovolují prodej tohoto prostředku pouze lékařům nebo na předpis lékaře (nebo kvalifikovaného zdravotníka s licenci).

POPIS ZAŘÍZENÍ

- Unikátní ovládání jednou rukou umožňuje rychlé změny polohy během použití při operaci.

URČENÉ POUŽITÍ

Pro rotátor Olcott se používají vodicí dráty o velikosti 0,015 palce (0,38 mm) až 0,045 palce (1,14 mm). Používá se k uchopení a ke kontrolované rotaci vodicího drátu Roadrunner® PC nebo podobných hydrofilních vodicích drátů.

KONTRAINDIKACE

Nejsou známy žádné kontraindikace.

VAROVÁNÍ

Nejsou známy

UPOZORNĚNÍ

Nejsou známy

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Umístěte posuvník dopředu a současně umístěte rotátor Olcott na proximální konec vodičího drátu do požadované polohy (**Obrázek A**).
2. Zatahujte posuvník dozadu, až je vodičí drát bezpečně aretován na místě (**Obrázek B**).

STAV PŘI DODÁNÍ

Výrobek je dodáván v odtrhovacím obalu a je sterilizován plynným etylén oxidem. Určeno pro jednorázové použití. Sterilní, pokud obal není otevřen nebo poškozen. Nepoužívejte výrobek, pokud existují pochybnosti o jeho sterilitě. Skladujte na tmavém, suchém a chladném místě. Zamezte dlouhodobému vystavení světlu. Po odstranění obalu výrobek prohlédněte a zkontrolujte, zda není poškozený.

DANSK

OLCOTT MOMENTHÅNDTAG

FORSIGTIG: I henhold til amerikansk lovgivning må dette produkt kun sælges af en læge eller efter en læges ordination.

BESKRIVELSE AF PRODUKTET

- En unik håndtering med en enkel hånd tillader hurtige positionsskift under proceduremæssig brug

TILSIGTET ANVENDELSE

Olcott momenthåndtag passer til kateterledere på 0,015 tomme (0,38 mm) til 0,045 tomme (1,14 mm). Anvendes til at gribe fat om og kontrollere momentet af Roadrunner® PC kateterleder, eller lignende hydrofile kateterledere.

KONTRAINDIKATIONER

Der er ingen kendte kontraindikationer.

ADVARSLER

Ingen kendte.

FORHOLDSREGLER

Ingen kendte.

BRUGSANVISNING

1. Anbring Olcott momenthåndtaget med tommelgliedknappen i fremad position over kateterlederens proksimale ende til den ønskede placering (**Figur A**).
2. Træk tommelgliedknappen tilbage, indtil kateterlederen holdes forsvarligt fast (**Figur B**).

LEVERING

Leveres steriliseret med ethylenoxid i peel-open pakninger. Beregnet til engangsbrug. Steril, hvis pakningen er uåbnet eller ubeskadiget. Produktet må ikke bruges, hvis der er tvivl om produktets sterilitet. Opbevares mørkt, tørt og køligt. Undgå længere eksponering for lys. Inspicér produktet efter udtagning fra pakningen for at sikre, at det ikke er beskadiget.

OLCOTT STEUERUNGSHANDGRIFF

VORSICHT: Laut US-Gesetzgebung darf dieses Instrument nur von einem Arzt oder im Auftrag eines Arztes gekauft werden.

BESCHREIBUNG DES INSTRUMENTS

- Die einzigartige Einhandbedienung ermöglicht rasche Positionswechsel während des Eingriffs

VERWENDUNGSZWECK

Der Olcott Steuerungshandgriff ist mit Führungsdrähten von 0,015 Inch (0,38 mm) bis 0,045 Inch (1,14 mm) kompatibel. Er wird zum Festhalten und zur Drehsteuerung des Roadrunner® PC Führungsdrahtes oder ähnlicher hydrophil beschichteter Führungsdrähte verwendet.

KONTRAINDIKATIONEN

Keine Kontraindikationen bekannt.

WARNHINWEISE

Keine bekannt

VORSICHTSMASSNAHMEN

Keine bekannt

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Den Daumenschieber in die vordere Stellung bringen und den Olcott Steuerungshandgriff bis an die gewünschte Stelle über das proximale Ende des Führungsdrahtes schieben (**Abbildung A**).
2. Den Daumenschieber zurückziehen, bis der Führungsdraht fest gesichert ist (**Abbildung B**).

LIEFERFORM

Produkt mit Ethylenoxid gassterilisiert; in Aufreißverpackungen. Nur für den einmaligen Gebrauch. Bei ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung steril. Produkt nicht verwenden, falls Zweifel an der Sterilität bestehen. An einem dunklen, trockenen, kühlen Ort lagern. Lichteinwirkung möglichst vermeiden. Nachdem das Produkt der Verpackung entnommen wurde, auf Beschädigungen überprüfen.

ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΡΕΨΗΣ OLCOTT

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής σε ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού (ή γενικού ιατρού, ο οποίος να έχει λάβει την κατάλληλη άδεια).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Ο μοναδικός χειρισμός με το ένα χέρι επιτρέπει ταχείες αλλαγές θέσης κατά τη διεγχειρητική χρήση

ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

Η συσκευή στρέψης Olcott δέχεται συρμάτινο οδηγό 0,015 ίντσας (0,38 mm) έως 0,045 ίντσας (1,14 mm). Χρησιμοποιείται για τη σύλληψη και τον έλεγχο στρέψης του συρμάτινου οδηγού Roadrunner® PC ή παρόμοιων υδρόφιλων συρμάτινων οδηγών.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Καμία γνωστή

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Καμία γνωστή

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Με το δρομέα αντίχειρα σε πρόσθια θέση, τοποθετήστε τη συσκευή στρέψης Olcott πάνω από το εγγύς άκρο του συρμάτινου οδηγού στην επιθυμητή θέση (**Εικόνα Α**).
2. Σύρετε το δρομέα αντίχειρα πίσω, έως ότου ο συρμάτινος οδηγός κρατηθεί σταθερά στη θέση του (**Εικόνα Β**).

ΤΡΟΠΟΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ

Παρέχεται αποστειρωμένο με αέριο οξείδιο του αιθυλενίου σε αποκολλούμενες συσκευασίες. Προορίζεται για μία χρήση μόνο. Στείρο, εφόσον η συσκευασία δεν έχει ανοιχτεί ή δεν έχει υποστεί ζημιά. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχει αμφιβολία για τη στεριότητά του. Φυλάσσετε σε σκοτεινό, στεγνό και δροσερό χώρο. Αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση στο φως. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία, επιθεωρήστε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά.

ESPAÑOL

DISPOSITIVO DE TORQUE OLCOTT

AVISO: Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa (o a profesionales con la debida autorización).

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- El manejo exclusivo con una sola mano permite cambios de posición rápidos cuando se usa durante los procedimientos.

INDICACIONES

El dispositivo de torque Olcott acepta guías de 0,015 a 0,045 pulgadas (de 0,38 a 1,14 mm). Se utiliza para la sujeción y el control del torque de la guía PC Roadrunner® o de guías hidrofílicas similares.

CONTRAINDICACIONES

No hay ninguna contraindicación conocida.

ADVERTENCIAS

No se han descrito

PRECAUCIONES

No se han descrito

INSTRUCCIONES DE USO

1. Con el mando deslizante desplazado hacia delante, coloque el dispositivo de torque Olcott sobre el extremo proximal de la guía en la ubicación deseada (**figura A**).
2. Mueva el mando deslizante hacia atrás hasta que la guía quede firmemente sujeta en posición (**figura B**).

PRESENTACIÓN

El producto se suministra esterilizado con óxido de etileno en envases de apertura pelable. Producto indicado para un solo uso. El producto se mantendrá estéril si el envase no está abierto y no ha sufrido ningún daño. No utilice el producto si no está seguro de que esté estéril. Almacénalo en un lugar fresco, seco y oscuro. Evite la exposición prolongada a la luz. Tras extraerlo del envase, inspeccione el producto para asegurarse de que no haya sufrido ningún daño.

DISPOSITIF DE CONTRÔLE OLCOTT

MISE EN GARDE : En vertu de la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin (ou un praticien autorisé) ou sur ordonnance médicale.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

- Le fonctionnement unique d'une seule main permet des changements de position rapides lors d'une intervention

UTILISATION

Le dispositif de contrôle Olcott est compatible avec les guides de 0,015 inch (0,38 mm) à 0,045 inch (1,14 mm). Utilisé pour saisir et contrôler le couple du guide Roadrunner® PC ou d'autres guides hydrophiles similaires.

CONTRE-INDICATIONS

Il n'existe pas de contre-indications connues.

AVERTISSEMENTS

Aucun connu

MISES EN GARDE

Aucune connue

MODE D'EMPLOI

- Avec le bouton glissant en position avant, placer le dispositif de contrôle Olcott sur l'extrémité proximale du guide à l'emplacement voulu (**Figure A**).
- Déplacer le bouton glissant vers l'arrière jusqu'à ce que le guide soit fermement maintenu en place (**Figure B**).

PRÉSENTATION

Produit(s) fourni(s) stérilisé(s) à l'oxyde d'éthylène, sous emballage déchirable. Produit(s) destiné(s) à un usage unique. Contenu stérile lorsque l'emballage est scellé d'origine et intact. En cas de doute quant à la stérilité du produit, ne pas l'utiliser. Conserver à l'obscurité, au sec et au frais. Éviter une exposition prolongée à la lumière. À l'ouverture de l'emballage, inspecter le produit afin de s'assurer qu'il est en bon état.

OLCOTT FORGATÓESZKÖZ

VIGYÁZAT: Az U.S.A. szövetségi törvényeinek értelmében ez az eszköz kizárólag orvos (vagy megfelelő engedéllyel rendelkező egészségügyi szakember) által, vagy rendelkezésre forgalmazható.

AZ ESZKÖZ LEÍRÁSA

- Az egyedülálló egykezes működtetés gyors pozícióváltoztatásokat tesz lehetővé az eljárások alatt.

RENDELTERÉS

Az Olcott forgatóeszköz 0,015 és 0,045 hüvelyk (0,38 és 1,14 mm) közötti méretű vezetődíróhoz alkalmas. Ez a Roadrunner® PC vezetődíró, vagy hasonló hidrophil vezetődírók megfogására és forgatására szolgál.

ELLENJAVALLATOK

Nincsenek ismert ellenjavallatok.

FIGYELMEZTETÉSEK

Nem ismertek

ÓVINTÉZKEDÉSEK

Nem ismertek

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. A hüvelykujjal működtethető tolózár előretolt állásában helyezze az Olcott forgatóeszközt a kívánt helyzetbe a vezetődrót proximális végén **(A. ábra)**.
2. Húzza hátrafelé a hüvelykujjal működtethető tolózárat mindaddig, amíg a vezetődrót szilárdan a helyére nem rögzül **(B. ábra)**.

KISZERELÉS

Kiszerezés: etilén-oxiddal sterilizálva, széthúzható csomagolásban. Egyszeri használatra. Felbontatlan vagy sértetlen csomagolásban steril. Ha a termék sterilítése kétséges, ne használja. Száraz, sötét, hűvös helyen tartandó. Tartós megvilágítása kerülendő. A csomagolásból való eltávolítás után vizsgálja meg a terméket annak ellenőrzésére, hogy az nem sérült-e meg.

ITALIANO

DISPOSITIVO PER IL CONTROLLO DIREZIONALE OLCOTT

ATTENZIONE - Le leggi federali degli Stati Uniti d'America limitano la vendita del presente dispositivo a medici, a personale autorizzato o a operatori sanitari abilitati.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- L'esclusiva utilizzabilità con una sola mano consente di effettuare rapidi cambiamenti di posizione nel corso della procedura.

USO PREVISTO

Il dispositivo per il controllo direzionale Olcott è compatibile con guide da 0,015 pollici (0,38 mm) a 0,045 pollici (1,14 mm). Il dispositivo viene utilizzato per far presa e controllare la torsione delle guide Roadrunner® PC o di guide con rivestimento idrofilo analoghe.

CONTROINDICAZIONI

Nessuna controindicazione nota.

AVVERTENZE

Nessuna nota.

PRECAUZIONI

Nessuna nota.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Con il pulsante a slitta in posizione avanzata, infilare il dispositivo per il controllo direzionale Olcott sull'estremità prossimale della guida, facendolo scorrere fino a raggiungere la posizione desiderata **(Figura A)**.
2. Tirare indietro il pulsante a slitta fino a bloccare saldamente in posizione la guida **(Figura B)**.

CONFEZIONAMENTO

Il prodotto è sterilizzato mediante ossido di etilene ed è fornito in confezione con apertura a strappo. Esclusivamente monouso. Il prodotto è sterile se la sua confezione è chiusa e non danneggiata. Non utilizzare il prodotto in caso di dubbi sulla sua sterilità. Conservarlo in luogo fresco e asciutto, al riparo dalla

luce. Evitarne l'esposizione prolungata alla luce. Dopo l'estrazione dalla confezione, esaminare il prodotto per accertarsi che non abbia subito danni.

NEDERLANDS

OLCOTT TORSIEHULPMIDDEL

LET OP: Krachtens de federale wetgeving van de Verenigde Staten mag dit hulpmiddel uitsluitend worden verkocht door, of op voorschrift van, een arts (of een naar behoren gediplomeerde zorgverlener).

BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL

- Unieke eenhandsbediening maakt snelle positiewijzigingen tijdens procedureel gebruik mogelijk.

BEOOGD GEBRUIK

Het Olcott torsiehulpmiddel accepteert een voerdraad van 0,015 tot 0,045 inch (0,38 tot 1,14 mm). Wordt gebruikt voor het vastnemen en de torsiebeheersing van de Roadrunner® PC voerdraad of gelijksoortige hydrofiele voerdraden.

CONTRA-INDICATIES

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

WAARSCHUWINGEN

Geen, voor zover bekend

VOORZORGSMAATREGELEN

Geen, voor zover bekend

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Plaats het Olcott torsiehulpmiddel, met de schuifknop in een voorwaartse stand, over het proximale uiteinde van de voerdraad in de gewenste locatie (**afbeelding A**).
2. Trek de schuifknop naar achteren totdat de voerdraad veilig op zijn plaats wordt gehouden (**afbeelding B**).

WIJZE VAN LEVERING

Wordt steriel (gesteriliseerd met ethyleenoxide) in gemakkelijk open te trekken verpakkingen geleverd. Bestemd voor eenmalig gebruik. Steriel indien de verpakking ongeopend en onbeschadigd is. Gebruik het product niet indien er twijfel bestaat over de steriliteit van het product. Koel, donker en droog bewaren. Vermijd langdurige blootstelling aan licht. Haal het product uit de verpakking en controleer of het niet beschadigd is.

NORSK

OLCOTT MOMENTANORDNING

FORSIKTIG: I henhold til amerikansk lovgivning skal dette produktet bare selges av eller forskrives av en lege (eller en autorisert behandler).

BESKRIVELSE AV ANORDNINGEN

- Unik enhåndsbruk gjør det mulig med raske posisjonsendringer ved bruk under prosedyrer

TILTENKT BRUK

Olcott momentanordning kan brukes med ledevaiere fra 0,015 til 0,045 tommer (0,38 mm til 1,14 mm). Den brukes til å gripe tak i og kontrollere dreiemomentet på Roadrunner® PC ledevaier eller lignende hydrofile ledevaiere.

KONTRAIKASJONER

Det fins ingen kjente kontraindikasjoner.

ADVARSLER

Ingen kjente

FORHOLDSREGLER

Ingen kjente

BRUKSANVISNING

1. Med tommelglideren i foroverposisjon, plasseres Olcott momentanordning over ledevaierens proksimale ende inntil ønsket sted er nådd (**figur A**).
2. Trekk tommelglideren tilbake helt til ledevaieren holdes forsvarlig på plass (**figur B**).

LEVERINGSFORM

Leveres sterilisert med etylenoksidgass i peel-open-innpakninger. Kun til engangsbruk. Steril hvis pakningen ikke er åpnet eller skadet. Bruk ikke produktet hvis du er i tvil om det er sterilt. Oppbevares på et mørkt, tørt og kjølig sted. Må ikke utsettes for lys i lengre perioder. Etter utpakking må du kontrollere at det ikke har oppstått skader på produktet.

POLSKI

ROTATOR OLCOTT

PRZESTROGA: Zgodnie z prawem federalnym Stanów Zjednoczonych sprzedaż opisywanego urządzenia może być prowadzona wyłącznie przez lekarza lub na zlecenie lekarza (bądź uprawnionej osoby posiadającej odpowiednie zezwolenie).

OPIS URZĄDZENIA

- Unikalna jednoręczna obsługa pozwala na szybkie zmiany położenia przy stosowaniu podczas zabiegu

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Rotator Olcott współpracuje z przewodnikami o średnicy od 0,015 do 0,045 cala (0,38 do 1,14 mm). Stosowany do uchwycenia i obracania przewodnika Roadrunner® PC lub podobnych przewodników z powłoką hydrofilną.

PRZECIWWSKAZANIA

Przeciwwskazania nie są znane.

OSTRZEŻENIA

Brak znanych

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Brak znanych

INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Po ustawieniu suwaka kciukowego w pozycji do przodu umieścić rotator Olcott w wymaganym położeniu na proksymalnym końcu przewodnika (**rysunek A**).
2. Pociągając suwak kciukowy do tyłu w celu pewnego utrzymywania przewodnika w miejscu (**rysunek B**).

SPOSÓB DOSTARCZENIA

Produkt wyjałowiony tlenkiem etylenu; dostarczany w rozrywanych opakowaniach. Urządzenie jest przeznaczone do jednorazowego użytku. Urządzenie zachowuje jałowość, jeśli opakowanie nie jest otwarte ani uszkodzone. Jeśli jałowość budzi wątpliwości, nie należy używać produktu. Przechowywać w ciemnym, suchym i chłodnym miejscu. Unikać przedłużonej ekspozycji na światło. Po wyjęciu z opakowania sprawdzić produkt, aby upewnić się, że nie doszło do uszkodzenia.

PORTUGUÊS

DISPOSITIVO DE TORÇÃO OLCOTT

ATENÇÃO: A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo a um médico ou um profissional de saúde licenciado ou mediante prescrição de um destes profissionais.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- A utilização exclusiva com uma só mão permite alterações rápidas da posição durante o procedimento

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O dispositivo de torção Olcott é compatível com fios guia de 0,015 polegadas (0,38 mm) a 0,045 polegadas (1,14 mm). Usado para agarrar e controlar a torção do fio guia Roadrunner® com revestimento de poliuretano ou fios guia hidrófilos semelhantes.

CONTRA-INDICAÇÕES

Não são conhecidas

ADVERTÊNCIAS

Não são conhecidas

PRECAUÇÕES

Não são conhecidas

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Com o botão deslizante para a frente, ponha o dispositivo de torção Olcott sobre a extremidade proximal do fio guia até à localização desejada (**figura A**).
- Puxe o botão deslizante para trás até o fio guia ficar bem preso na devida posição (**figura B**).

APRESENTAÇÃO

Fornecido esterilizado pelo gás óxido de etileno em embalagens de abertura fácil. Destina-se a uma única utilização. Estéril desde que a embalagem não esteja aberta nem danificada. Se tiver alguma dúvida quanto à esterilidade do produto, não o utilize. Guarde num local protegido da luz, seco e fresco. Evite a exposição prolongada à luz. Depois de retirar o produto da embalagem, inspecione-o para se certificar que não ocorreram danos.

SVENSKA

OLCOTT VRIDNINGSANORDNING

VAR FÖRSIKTIG: Enligt federal lagstiftning i USA får denna produkt endast säljas av eller på ordination från en läkare (eller korrekt legitimerad praktiker).

PRODUKTBESKRIVNING

- Unik enhandsmanövrering möjliggör snabba positionsändringar under användning i samband med proceduren

AVSEDD ANVÄNDNING

Olcott vridningsanordning kan användas med 0,015 turns (0,38 mm) till 0,045 turns (1,14 mm) ledare. Den används för att gripa tag i och styra vridningen av Roadrunner® PC ledare eller liknande hydrofila ledare.

KONTRAIKATIONER

Det finns inga kända kontraindikationer.

VARNINGAR

Inga kända.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Inga kända.

BRUKSANVISNING

1. Håll tummens glidkontroll framåt och placera Olcott vridningsanordning över ledarens proximala ände till önskat läge (**figur A**).
2. Dra tillbaka tummens glidkontroll tills ledaren hålls säkert på plats (**figur B**).

LEVERANSFORM

Levereras i etylenoxidgassteriliserade "peel-open"-förpackningar. Avsedd för engångsbruk. Steril såvida förpackningen är oöppnad och oskadad. Använd inte produkten om det är tveksamt att produkten är steril. Förvaras mörkt, torrt och svalt. Undvik långvarig exponering för ljus. Undersök produkten vid uppackningen för att säkerställa att den inte är skadad.

中文

OLCOTT扭控器

注意：美国联邦法律规定，本器械只能由医生（或其他有适当执照者）销售或凭医嘱销售。

器械描述

- 独特的单手操作使得在操作使用中可迅速地改变位置。

设计用途

Olcott 扭控器可接纳0.015 英寸（0.38 mm）至0.045 英寸（1.14 mm）的导丝。用于抓紧和扭矩控制 Roadrunner® 聚氨酯包被导丝或类似的亲水性导丝。

禁忌症

目前尚不知有任何禁忌症。

警告

目前未知

注意事项

目前未知

使用说明

1. 在拇指滑钮处于正向位置时，沿导丝近端放置Olcott 扭控器，直至需要位置（**图A**）。
2. 将拇指滑钮向后拉，直至导丝被牢固卡在位置上（**图B**）。

供货方式

产品已用环氧乙烷气体灭菌，用剥开式无菌包装袋包装。仅供一次性使用。如果包装既未打开也未损坏，产品即为无菌。如果不能肯定产品无菌，则不可使用。在阴暗、干燥、凉爽处储存。避免长时间暴露于光照之下。从包装中取出产品后，应检查并确认没有损坏。



MANUFACTURER

COOK INCORPORATED
750 Daniels Way
Bloomington, IN 47404 U.S.A.

www.cookmedical.com
© COOK 2012



EC REPRESENTATIVE

COOK IRELAND LTD.
O'Halloran Road
National Technology Park
Limerick, Ireland

February 2012